

# Les plaisirs de la table au Québec, une affaire de passion





**Les plaisirs de la table au Québec,**  
**une affaire de passion**



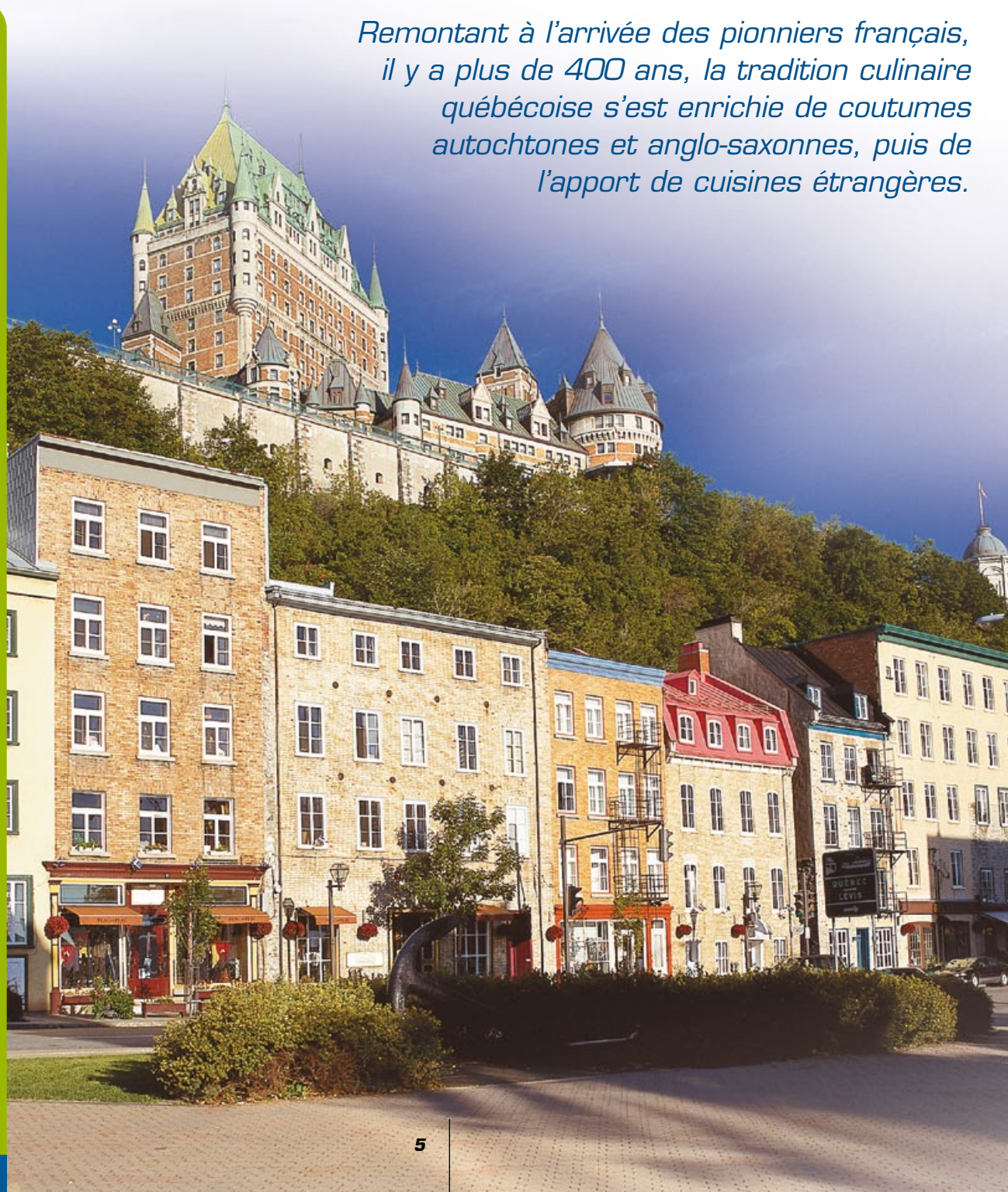
## Le Québec, un monde unique en Amérique du Nord

Au nord-est du continent vit une société qui se distingue du reste de l'Amérique. Européen de cœur, nord-américain d'esprit, à la fois si semblable à ses voisins anglophones, mais pourtant si différent, le Québec s'exprime en français.

Les habitants de ce coin de pays jadis appelé Nouvelle-France entretiennent une véritable passion pour la bonne chère. Remontant à l'arrivée des pionniers français, il y a plus de 400 ans, la tradition culinaire québécoise s'est enrichie de coutumes autochtones et anglo-saxonnes, puis de l'apport de cuisines étrangères. Au fil des siècles, des immigrants des quatre coins de la planète, venus d'abord surtout d'Europe et enbureau d'Asie, du Moyen-Orient, d'Afrique et des Caraïbes, se sont mêlés aux peuples fondateurs. Si les Québécois parlent majoritairement le français, et aussi l'anglais, des dizaines d'autres langues, comme l'italien, l'espagnol, le grec, voire le chinois, enrichissent l'univers culturel du Québec. Cet extraordinaire métissage a produit une nation créative et dynamique, unique en Amérique du Nord.

Ce brassage de cultures se reflète évidemment sur la table, où le croisement d'ingrédients, d'usages et de savoir-faire multiples a engendré une gastronomie originale et une diversité de produits alimentaires à l'«accent» différent.

*Remontant à l'arrivée des pionniers français, il y a plus de 400 ans, la tradition culinaire québécoise s'est enrichie de coutumes autochtones et anglo-saxonnes, puis de l'apport de cuisines étrangères.*





## Le Québec cultive l'art de la table

Abondance, qualité, variété, originalité et authenticité caractérisent la production de l'industrie alimentaire québécoise. Cela va de soi, puisque les Québécois ont érigé l'art du bien boire et du bien manger au rang de valeur collective. Devenu un carrefour d'échanges multiethniques et inspiré par les cuisines du monde, le Québec intègre et produit un monde d'aliments variés. Il affiche fièrement sa culture culinaire distinctive où l'influence française se goûte savoureusement.

*Dans chaque région, des chefs inventifs créent les spécialités que leur inspirent les produits du terroir.*

*Reconnu comme destination gastronomique de choix, le Québec attire des gourmets et des gourmands d'un peu partout.*

*Devenu un carrefour d'échanges multiethniques et inspiré par les cuisines du monde, le Québec intègre et produit un monde d'aliments variés.*

*Fruits et légumes sauvages récoltés à la main dans la toundra sont transformés en produits fins dans des usines ultramodernes de Montréal, de Québec ou d'autres centres urbains, puis exportés.*



*D'exquises gelées et confitures aux infusions de pétales de fleurs ont récemment été primées au Fancy Food and Confection Show, une importante foire agroalimentaire de New York.*

*L'industrie fromagère québécoise connaît une véritable explosion. Faits de lait de vache, de chèvre ou de brebis, ses produits se distinguent régulièrement à l'occasion de compétitions internationales prestigieuses.*



## Une terre de contrastes, un panier de victuailles alléchant

Le Québec compte 7,9 millions d'habitants, établis pour la plupart dans le sud d'un immense territoire qui pourrait englober une bonne partie de l'Europe, soit le Portugal, l'Espagne, la France, la Belgique, la Suisse et l'Allemagne réunis!

Le Québec se compose de milieux naturels et de terroirs distincts, qui lui procurent une multitude de ressources : d'immenses plaines fertiles; une forêt boréale, qui couvre la moitié de sa superficie; plus d'un million de lacs; un vaste littoral marin et 3 % des réserves d'eau douce du monde.



*Des sols féconds, des forêts mixtes, des zones maritimes et d'abondantes ressources naturelles confèrent au Québec un formidable avantage concurrentiel en matière de production alimentaire.*



Abritant 75 % des érablières du monde en 2010, le Québec est le chef de file de la fabrication de produits de l'érable tels que sirop, sucre et friandises.



*Au nord-est du Saint-Laurent, l'industrie québécoise de l'aquaculture produit des pétoncles et des moules pour l'exportation, alors que les conditions géologiques et les techniques de pêche durables assurent la pérennité des ressources en crevettes nordiques, homards, palourdes et crabes des neiges.*



Le fleuve Saint-Laurent, un des plus imposants du globe, constitue le centre nerveux du Québec. Principale voie d'accès navigable à l'année, menant au cœur de l'Amérique du Nord, il coule sur 1 600 kilomètres et réunit sur ses rives 60 % de la population du Québec. Producteurs laitiers et fruitiers, maraîchers, éleveurs de porc, de bœuf, de volaille et de gibier se côtoient sur ses berges, tirant profit de terres riches, d'un climat tempéré et de quatre saisons bien marquées.

En s'acheminant vers l'océan Atlantique, le grand fleuve se transforme en un estuaire, dont les marées et les eaux salines forment un milieu de vie idéal pour les poissons et les crustacés.



## Une industrie alimentaire moderne qui fusionne le meilleur de tous les mondes

Spécialiste des arts culinaires, le Québec constitue une société hautement évoluée où des techniques avancées de production, de transformation et de conditionnement des aliments, des normes environnementales strictes ainsi que des normes d'hygiène et de salubrité extrêmement élevées portent à leur sommet les plaisirs séculaires de la table.

De la ferme à l'assiette, le Québec applique des mesures gouvernementales rigoureuses à la surveillance et à la traçabilité des aliments. Les produits transformés destinés à l'exportation sont soumis à des systèmes de contrôle sévères. De plus, les producteurs emploient des méthodes culturales et des technologies respectueuses de la qualité de l'air, de l'eau et du sol pour préserver le milieu naturel.

*Les plaisirs de la table au Québec,  
une affaire de passion*

La convergence de facteurs favorables — dont des pratiques industrielles garantes du développement durable, des règles gouvernementales sévères et un véritable culte pour la table — contribue à la croissance annuelle de 10 % de la valeur des exportations agroalimentaires. Les producteurs agro-alimentaires du Québec vendent dans au moins 164 pays. De 2005 à 2010, les exportations agro-alimentaires vers les États-Unis ont augmenté de 16 %.





Le secteur des aliments biologiques du Québec connaît une croissance explosive. Aux fruits et légumes s'ajoutent maintenant fromages et laits de soja, confitures, sirops et pâtes, préparations végétariennes, sauces et tartinades. L'intégrité de ces produits est assurée par des labels dont la loi garantit l'appellation réservée. Aussi, plusieurs producteurs bio sont agréés par des organismes comme Organic Crop Improvement Association (OCIA) aux États-Unis ou ECOCERT en Europe.

*L'intégrité des produits bio québécois est assurée par des labels dont la loi garantit l'appellation réservée.*



*La volaille du Québec nourrie au grain et élevée dehors occupe une place de choix au menu de nombreux restaurants renommés d'Amérique du Nord et dans les étals d'importants supermarchés.*



*C'est également le cas des succulentes viandes d'élevage du Québec, notamment le cerf rouge, le canard, le faisan, la caille et le bison.*



## **De la petite à la grande entreprise**

L'industrie agroalimentaire québécoise se compose d'entreprises de toutes tailles, des petites exploitations familiales qui créent des produits de spécialité aux géants de la transformation, comme Kraft, Nestlé et Saputo. Le Québec jouit ainsi d'une réputation de fournisseur de produits alimentaires sains et de première qualité dans les catégories les plus recherchées.

*Le Québec produit plus de 300 variétés de fromage, dont beaucoup ont été primés à l'échelle internationale.*



*Le Québec jouit d'une réputation de fournisseur de produits alimentaires sains et de première qualité dans les catégories les plus recherchées.*

*S'approvisionnant aux antipodes, le Québec en importe des ingrédients tropicaux, comme le cacao et le café, qu'il transforme en produits fins destinés principalement à l'exportation.*

- Porc, bœuf et volaille frais
- Fromages fins de fabrication artisanale
- Gibier exotique
- Charcuteries d'inspiration européenne, y compris pâtés, viandes fumées et foie gras de canard
- Produits naturels et certifiés biologiques, dont le soja et d'autres plantes oléagineuses
- Mets préparés
- Pâtes et produits de boulangerie
- Produits de spécialité
- Poissons et fruits de mer
- Aliments certifiés casher
- Chocolats et bonbons
- Boissons

*Dernier-né des boissons artisanales, le cidre de glace enrichit la gamme de ces produits prisés, qui comprend des bières, des jus de fruits, des tisanes et des eaux minérales naturelles.*





## Une position stratégique au coeur de l'Amérique

À la croisée des routes, le Québec sert depuis longtemps de point de jonction pour le transit de marchandises de toutes sortes entre l'Europe, l'Asie et l'Amérique du Nord. Peu importe la saison, ses liaisons maritimes, routières, ferroviaires et aériennes assurent la distribution rapide de biens à prix compétitifs.

*Intégrées au marché continental nord-américain, la majorité des entreprises agroalimentaires québécoises sont situées près de la frontière canado-américaine. Elles peuvent ainsi, dans la journée, livrer leurs produits par camion dans un large périmètre.*



## Des produits qui voyagent

Les produits alimentaires du Québec suscitent une demande croissante sur les marchés internationaux. En incitant les entreprises à participer à des foires commerciales – dont le SIAL Paris et le BioFach à Nuremberg –, à des rencontres de maillage, à des campagnes de promotion, à des conférences et colloques, des équipes d'experts en marketing font connaître la production québécoise aux professionnels de l'industrie un peu partout dans le monde.



*S'il est vrai que 82 % des Québécois parlent la langue de Molière, ils sont aussi parfaitement à l'aise dans celle des affaires.*

## **Le Québec parle français et connaît le... *business***

Le Québec entretient d'ailleurs des liens privilégiés avec les États-Unis mais aussi avec d'autres marchés. De fait, plus de 22 % de nos exportations agro-alimentaires visent les marchés européen et japonais. Les exportations vers les nouveaux marchés, dont le Brésil, la Chine, l'Inde et la Russie, ont plus que doublé en 2010.

Par ailleurs, très au fait de l'évolution constante des besoins des consommateurs, les producteurs d'aliments québécois se distinguent par leur rapidité et leur facilité d'adaptation.



# Bureaux du Québec

Pour obtenir plus ample information, s'adresser aux bureaux du Québec à l'étranger ou consulter le site Internet :  
[www.carrefouralimentaire.com](http://www.carrefouralimentaire.com).



Agriculture, Pêcheries  
et Alimentation

Québec



## CANADA

Bureau du Québec à Toronto  
20, rue Queen Ouest, bureau 1504  
C.P. 13  
Toronto (Ontario) M5H 3S3

*David Dupuy,*  
*Attaché commercial, produits alimentaires*  
**Téléphone : 416 977-6060** poste 222  
**Télécopieur : 416 596-1407**  
**Courriel : david.dupuy@mce.gouv.qc.ca**

## ÉTATS-UNIS

### Atlanta

Délégation du Québec  
191 Peachtree Street N.E., bureau 3240  
Atlanta, GA 30303, États-Unis

*Virginia Rand-Hill,*  
*Attachée commerciale*  
**Téléphone : 404-584-2995** poste 59913  
**Télécopieur : 404-584-2089**  
**Courriel : virginia.rand-hill@mri.gouv.qc.ca**

### Boston

Délégation du Québec  
One Boston Place  
201, Washington Street, bureau 3850  
Boston, MA 02108, États-Unis

*Laurence Gagnon,*  
*Attachée commerciale*  
**Téléphone : 617-482-1193** poste 59819  
**Télécopieur : 617-482-1195**  
**Courriel : laurence.gagnon@mri.gouv.qc.ca**

### Chicago

Délégation du Québec  
444, North Michigan Avenue, bureau 3650  
Chicago, IL 60611-3977, États-Unis

*Joan Kimbal,*  
*Attachée commerciale, produits alimentaires*  
**Téléphone : 312-645-0392**  
**Télécopieur : 312-645-0542**  
**Courriel : joan.kimball@mri.gouv.qc.ca**

### Los Angeles

Délégation du Québec  
10940, Wilshire Boulevard, bureau 720  
Los Angeles, CA 90024, États-Unis

*Mélissa Isom,*  
*Attachée commerciale, produits alimentaires*  
**Téléphone : 310-824-4173**  
**Télécopieur : 310-824-7759**  
**Courriel : melissa.isom@mri.gouv.qc.ca**

### New York

Délégation générale du Québec  
One Rockefeller Plaza, 26<sup>e</sup> étage  
New York, NY 10020, États-Unis

*Jonathan Becker,*  
*Attaché commercial, produits alimentaires*  
**Téléphone : 212-843-0972**  
**Télécopieur : 212-757-4753**  
**Courriel : jonathan.becker@mri.gouv.qc.ca**

# Québec Delegations

## JAPON

Délégation générale du Québec à Tokyo  
Shiroyama JT Trust Tower, 32<sup>e</sup> étage  
4-3-1 Toranomon Minato-ku  
Tokyo 105-6032, Japon

*Akira Kitagawa,*  
*Attaché commercial, produits alimentaires*  
**Téléphone : 03 5733 4001**  
**Télécopieur : 03 5472 6721**  
**Courriel : akira.kitagawa@mri.gouv.qc.ca**

## ESPAGNE

Bureau du Québec à Barcelone  
Av. Diagonal, 420, 3<sup>er</sup> 1<sup>a</sup>  
08037 Barcelone, Espagne

*Alfons Calderón,*  
*Attaché aux affaires économiques*  
**Téléphone : 34 93 476 42 58**  
**Télécopieur : 34 93 476 47 74**  
**Courriel : alfons.calderon@mri.gouv.qc.ca**

## BELGIQUE

Délégation générale du Québec à Bruxelles  
Avenue des Arts 46, 7<sup>e</sup> étage  
B-1000 Bruxelles, Belgique

*Justine Pawelec,*  
*Directrice affaires économiques*  
**Téléphone : 32 2 549 59 22**  
**Télécopieur : 32 2 514 26 41**  
**Courriel : justine.pawelec@mri.gouv.qc.ca**

## ROYAUME-UNI

Délégation générale du Québec à Londres  
59 Pall Mall  
London SW1Y 5JH, Royaume-Uni

*Andrew Turley,*  
*Attaché commercial*  
**Téléphone : 44 20 7766 5925**  
**Télécopieur : 44 207 930 7938**  
**Courriel : andrew.turley@mri.gouv.qc.ca**

## ITALIE

Antenne économique du Québec à Milan  
3<sup>e</sup> étage, bureau 337  
Via Camperio, 1  
20123 Milan, Italie

*Lionella Bertazzon,*  
*Attachée économique*  
**Téléphone : 39 02 8052 210**  
**Télécopieur : 39 02 72016399**  
**Courriel : lionella.bertazzon@mri.gouv.qc.ca**

## ALLEMAGNE

Délégation générale du Québec à Munich  
Karl-Schamagel-Ring 6  
D-80539, Allemagne

*Peter Freier,*  
*Attaché commercial*  
**Téléphone : 49 89 25 54 93115**  
**Télécopieur : 49 89 210 19 473**  
**Courriel : peter.freier@mri.gouv.qc.ca**

## FRANCE

Délégation générale du Québec à Paris  
66, rue Pergolèse  
75116 Paris, France

*Catherine Parraga*  
**Téléphone : 01 40 67 85 81**  
**Télécopieur : 01 40 67 85 89**  
**Courriel : catherine.parraga@mri.gouv.qc.ca**

## MEXIQUE

Délégation générale du Québec à Mexico  
Avenida Taine 411  
Colonia Bosque de Chapultepec  
11580 Mexico D.F., Mexique

*Victor Dávila,*  
*Attaché commercial*  
**Téléphone : 525 55-11-00-43-30** poste 59546  
**Télécopieur : 525 55-11-00-43-35**  
**Courriel : victor.davila@mri.gouv.qc.ca**

## CHILI

Antenne du Québec à Santiago  
Nueva Tajamar 481  
Torre Norte, Oficina 904,  
Santiago (Las Condes), Chili

*Leonor Acuna*  
**Téléphone : 56 2 350-4255**  
**Télécopieur : 56 2 350-4256**  
**Courriel : leonor.acuna@mri.gouv.qc.ca**



Direction du développement des exportations  
Transformation Alimentaire Québec  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries  
et de l'Alimentation  
Gouvernement du Québec  
201, boul. Crémazie Est, 4<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2M 1L4, Canada

**Téléphone : 514 873-4147**  
**Télocopieur : 514 873-2364**  
**Courriel : [transaq@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:transaq@mapaq.gouv.qc.ca)**  
**Site Internet : [www.transformationalimentairequebec.com](http://www.transformationalimentairequebec.com)**

#### CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS À L'EXPORTATION :

*Stéphane Legros*  
Coordonnateur des marchés extérieurs  
**Téléphone : 514 873 4147** poste 5239  
**Courriel : [stephane.legros@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:stephane.legros@mapaq.gouv.qc.ca)**

*Marie Daigneault*  
Canada  
**Téléphone : 514 873-4147** poste 5232  
**Courriel : [marie.daigneault@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:marie.daigneault@mapaq.gouv.qc.ca)**

*Luc Dupont*  
États-Unis  
**Téléphone : 514 873-4147** poste 5237  
**Courriel : [luc.dupont@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:luc.dupont@mapaq.gouv.qc.ca)**

*Roxana Arriagada*  
Amérique latine et Antilles  
**Téléphone : 514 873 4147** poste 5235  
**Courriel : [roxana.arriagada@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:roxana.arriagada@mapaq.gouv.qc.ca)**

*Krzysztof Tumanowicz*  
Europe et Afrique  
**Téléphone : 514 873-4147** poste 5247  
**Courriel : [krzysztof.tumanowicz@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:krzysztof.tumanowicz@mapaq.gouv.qc.ca)**

*Johanne Belle-Isle*  
Asie-Pacifique et Moyen-Orient  
**Téléphone : 514 873-4147** poste 5233  
**Courriel : [johanne.belleisle@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:johanne.belleisle@mapaq.gouv.qc.ca)**

---

*Bernard Houle, Directeur par intérim*  
**Téléphone : 514 873-4147** poste 5246  
**Courriel : [bernard.houle@mapaq.gouv.qc.ca](mailto:bernard.houle@mapaq.gouv.qc.ca)**

#### INDE

Bureau du Québec à Mumbai  
6<sup>e</sup> étage Fort House  
221, Dr. D.N. Road  
Mumbai – 400 001  
Maharashtra, Inde

*Pranav Doshi,*  
*Attaché commercial*  
**Téléphone : 91-22-6749-4444**  
**Télocopieur : 91-22-6749-4454**  
**Courriel : [pranav.doshi@international.gc.ca](mailto:pranav.doshi@international.gc.ca)**

#### CHINE

Bureau du Québec à Beijing  
19, Dongzhimenwai Dajie  
District de Chaoyang  
Beijing 100600, Chine

*René Milot,*  
*Directeur du bureau*  
**Téléphone : 86 10 5139 4000** poste 3600  
**Télocopieur : 86 10 5139 4445**  
**Courriel : [rene.milot@mri.gouv.qc.ca](mailto:rene.milot@mri.gouv.qc.ca)**

Bureau du Québec à Shanghai  
Suite 604, West Tower Shanghai Centre  
1376 Nanjing Xi Lu,  
Shanghai 200040, Chine

*François Gaudreau,*  
*Directeur du bureau*  
**Téléphone : 86 21 3279-2800**  
**Télocopieur : 86 21 3279-2801**  
**Courriel : [francois.gaudreau@international.gc.ca](mailto:francois.gaudreau@international.gc.ca)**

#### CORÉE DU SUD

Antenne du Québec à Seoul  
Leema Building, 508  
146-1, Soosong-Dong  
Jongno-gu,  
Séoul 110-755, Corée

*Chung-Yoll Yoo,*  
*Représentant du Québec*  
**Téléphone : 822 3703 7700**  
**Télocopieur : 822 732 5175**  
**Courriel : [chungyoll.yoo@mri.gouv.qc.ca](mailto:chungyoll.yoo@mri.gouv.qc.ca)**

#### TAIWAN

Antenne du Québec à Taipei  
6<sup>e</sup>, 1 rue SongZhi,  
Taipei 11047, Taiwan

*Michael Chen,*  
*Représentant / attaché commercial*  
**Téléphone : 886 2 8789-3556 /**  
**886 2 8723 3000** poste 3375  
**Télocopieur : 886 2 8789 2898**  
**Courriel : [quebec.taipei@msa.hinet.net](mailto:quebec.taipei@msa.hinet.net)**



TRANSAQ

TRANSFORMATION  
ALIMENTAIRE  
QUÉBEC

Agriculture, Pêcheries  
et Alimentation

Québec 